



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



15295/06 (Presse 326)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2765. samling i Rådet

**Transport, telekommunikation og energi**

## **ENERGI**

Bruxelles, den 23. november 2006

Formand

**Mauri PEKKARINEN**

Finlands handels- og industriminister

# **P R E S S E**

---

## Vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet vedtog konklusioner som reaktion på Kommissionens handlingsplan for fremme af energieffektivitet.*

*På energiområdet vedtog Rådet også en ministererklæring om energisamarbejde mellem EU, landene omkring Sortehavet og Det Kaspiske Hav og deres nabolande inden for rammerne af Baku-initiativet.*

*Rådet vedtog en forordning om import af visse stålprodukter med oprindelse i Ukraine.*

## INDHOLD<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

### **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

<b>BÆREDYGTIGHED I FORBINDELSE MED ENERGIPRODUKTION OG ENERGIFORBRUG: FREMME AF ENERGIEFFEKTIVITET OG VEDVARENDE ENERGI .....</b>	<b>7</b>
– Kommissionens handlingsplan for energieffektivitet.....	7
– Rådets konklusioner om Kommissionens handlingsplan for energieffektivitet.....	7
– Fremme af energieffektivitet og anvendelse af vedvarende energikilder .....	12
<b>EVENTUEL T .....</b>	<b>14</b>
– Internationale forbindelser på energiområdet.....	14
– Energy Star .....	15
– Orientering ved Kommissionen om, hvor langt man er nået med den igangværende revision af EF-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse .....	15
– Orientering ved Kommissionen om strømsvigtet den 4. november 2006.....	16
– Møde mellem de centraleuropæiske energiministre .....	16

### **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

#### *ENERGI*

– Baku-initiativet.....	17
-------------------------	----

#### *HANDELSPOLITIK*

– Antidumping – Rusland - silicium .....	17
– Ukraine - stålprodukter .....	17

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*LANDBRUG*

- EF/Schweiz - Handel med landbrugsprodukter ..... 17
- Transmissible spongiforme encephalopatii - regler for forebyggelse, kontrol og udryddelse ..... 18

*MILJØ*

- Oversvømmelser \* ..... 18

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Marc VERWILGHEN

Økonomiminister og minister for energi, udenrigshandel og videnskabspolitik

**Den Tjekkiske Republik:**

Tomáš HÜNER

Viceindustri- og handelsminister

**Danmark:**

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Stedfortrædende fast repræsentant

**Tyskland:**

Peter HINTZE

Statssekretær under forbundsministeren for økonomi og teknologi

**Estland:**

Tiit NABER

Stedfortrædende fast repræsentant

**Grækenland:**

Dimitrios SIOUFAS

Minister for udviklingsspørgsmål

**Spanien:**

Ignasi NIETO

Generalsekretær for energi, Ministeriet for industri, turisme og handel

**Frankrig:**

François LOOS

Viceminister med ansvar for industrispørgsmål

**Irland:**

Noel DEMPSEY

Minister for kommunikation, den marine sektor og naturressourcer

**Italien:**

Pierluigi BERSANI

Minister for økonomisk udvikling

**Cypern:**

Efstathios HAMBOULLAS

Direktør, Departementet for offentlige arbejder, Ministeriet for kommunikation og offentlige arbejder

**Letland:**

Jurijs STRODS

Økonomiminister

**Litauen:**

Vytas NAVICKAS

Økonomiminister

**Luxembourg:**

Georges FRIEDEN

Stedfortrædende fast repræsentant

**Ungarn:**

János KÓKA

Økonomi- og transportminister

**Malta:**

Ninu ZAMMIT

Minister for ressourcer og infrastruktur

**Nederlandene:**

Pieter BOOT

Vicegeneraldirektør i generaldirektoratet for energi og telekommunikation, Økonomiministeriet

**Østrig:**

Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for økonomi og arbejde

**Polen:**

Piotr NAIMSKI

Viceøkonomiminister, statssekretær, Økonomiministeriet

**Portugal:**

António CASTRO GUERRA

Statssekretær under ministeren, med ansvar for industri og innovation

**Slovenien:**

Mary Veronica TOVŠAK PLETESKI

Stedfortrædende fast repræsentant

**Slovakiet:**

Juraj NOCLAR

Stedfortrædende fast repræsentant

**Finland:**

Mauri PEKKARINEN

Handels- og industriminister

**Sverige:**

Maud OLOFSSON

Vicestatsminister, erhvervs- og energiminister

**Det Forenede Kongerige:**

Lord TRUSCOTT

Statssekretær (energi)

.....

**Kommissionen:**

Andris PIEBALGS

Medlem

.....

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

**Bulgarien:**

Galina TOSHEVA

Viceøkonomi- og energiminister

**Rumænien:**

Darius MESCA

Statssekretær, Økonomi- og handelsministeriet

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****BÆREDYGTIGHED I FORBINDELSE MED ENERGIPRODUKTION OG ENERGIFORBRUG: FREMME AF ENERGIEFFEKTIVITET OG VEDVARENDE ENERGI**– *Kommissionens handlingsplan for energieffektivitet*

Rådet noterede sig under den offentlige debat kommissær Andris Piebalgs' forelæggelse af handlingsplanen for energieffektivitet (14349/06), der blev vedtaget for nylig.

Kommissionens handlingsplan for energieffektivitet: udnyttelse af potentialet indeholder en pakke med 75 prioriterede foranstaltninger, der omfatter en række forskellige omkostnings- og energieffektive initiativer. De omfatter tiltag, hvis formål er at gøre apparater, bygninger, transportsektoren og energiproduktionen mere energieffektive. Handlingsplanen skal gennemføres over de næste seks år. Kommissionen oplyser i sin handlingsplan, at et EF-potentiale for energibesparelser på 20% inden 2020 er både teknisk og økonomisk realiserbart. Hvis disse besparelser realiseres, vil det i 2020 betyde årlige besparelser på 100 mia. EUR<sup>1</sup> og 390 Mtoe<sup>2</sup>, og samtidig vil EU's CO<sub>2</sub>-emissioner være reduceret mere end dobbelt så meget som Kyoto-protokollens mål for 2012.

– *Rådets konklusioner om Kommissionens handlingsplan for energieffektivitet*

Efter kommissær Andris Piebalgs' forelæggelse af handlingsplanen for energieffektivitet og som reaktion herpå vedtog Rådet følgende konklusioner under den offentlige debat:

"Rådet udtrykker tilfredshed med og støtte til den overordnede strategi bag Kommissionens ambitiøse handlingsplan for energieffektivitet. Rådet er enig i, at energieffektivitet og energibesparelser er en hjørnesteen i energipolitikken for Europa. Energieffektivitet og energibesparelser indgår allerede i Fællesskabets tre vigtigste energipolitiske målsætninger, der vedrører sikker energiforsyning, konkurrencedygtighed og bæredygtig udvikling, herunder klimaændringer.

---

<sup>1</sup> anslået på basis af en oliepris på 48 USD pr. tønde før afgifter.

<sup>2</sup> mio. tons olieækvivalenter.

Rådet bekræfter derfor sit tilsagn om at samarbejde med Europa-Kommissionen og Europa-Parlamentet og med Fællesskabets erhvervsliv og borgere i et fælles forsøg på at opfylde det EF-potentiale for energibesparelser på 20% i 2020, som Kommissionen anser for at være både teknisk og økonomisk realisabelt. Hvis disse besparelser realiseres, vil det i 2020 betyde årlige besparelser på 100 mia. EUR<sup>1</sup> og 390 Mtoe<sup>2</sup>, og samtidig vil EU's CO<sub>2</sub>-emissioner være reduceret mere end dobbelt så meget som Kyoto-protokollens mål for 2012.

Uden at dette i øvrigt berører Rådets holdning med hensyn til de enkelte aktioner, der foreslås i handlingsplanen, opfordrer Rådet Kommissionen til hurtigt at gå videre med gennemførelsen af denne plan i overensstemmelse med den ambitiøse tidsplan og med behørig hensyntagen til Rådets konklusioner.

## I. Generelle betragtninger

### *Udgangspunktet i medlemsstaterne på nationalt og regionalt plan, igangværende aktioner med henblik på energieffektivitet*

Mange medlemsstater har allerede vedtaget nationale handlingsplaner for energieffektivitet med en specifik national myndighed eller et specifikt nationalt agentur. I henhold til direktivet om energieffektivitet i slutanvendelserne skal alle medlemsstaterne gøre dette. Det er vigtigt, at koordineringen mellem disse nationale handlingsplaner og indsatsen på fællesskabsplan er effektiv. Det skal dog bemærkes, at potentialet for yderligere energibesparelser varierer fra medlemsstat til medlemsstat, og det samme gør de ressourcer, der er stillet til rådighed og den indsats, der er gjort.

### *Realisering af det fulde potentiale i gældende EU-retsakter*

En optimal gennemførelse og håndhævelse af gældende lovgivning vedrørende energieffektivitet<sup>3</sup> er af afgørende betydning og vil - med et nært samarbejde mellem alle aktører - tilvejebringe en væsentlig del af de energibesparelser, Fællesskabet kan præstere på kort og mellemlang sigt. Kravene til rapportering i medfør af forskellige retsakter samt rapportering til Eurostat bør rationaliseres og forenkles, bl.a. ved at de nationale handlingsplaner for energieffektivitet, der er omhandlet i direktivet om energieffektivitet i slutanvendelserne, anvendes i forbindelse med andre rapporteringsforpligtelser.

En vellykket gennemførelse af henstillingerne i Kommissionens handlingsplan kræver også en vedholdende og øget fokusering på forskning og udvikling vedrørende energieffektivitet i syvende rammeprogram for forskning og udvikling (2007-2013), i forbindelse med energielementet i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation (CIP) samt generelt i forbindelse med CIP.

---

<sup>1</sup> anslået på basis af en oliepris på 48 USD pr. tønde før afgifter.

<sup>2</sup> mio. tons olieækvivalenter.

<sup>3</sup> Direktiv 2006/32/EF om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester, direktiv 2005/32/EF om krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter, direktiv 2004/8/EF om fremme af kraftvarmeproduktion, direktiv 2002/91/EF om bygningers energimæssige ydeevne og direktiv 92/75/EØF om mærkning.



### ***Kriterier for aktioner på EU-plan***

Alle forslag til ny lovgivning og tilpasning af gældende lovgivning må gennemgå en konsekvensvurdering af høj kvalitet, så de sociale, miljømæssige og økonomiske dimensioner af bæredygtig udvikling vurderes på en afbalanceret måde under hensyntagen til den eksterne dimension af bæredygtig udvikling og omkostningerne ved ikke at handle og under iagttagelse af principperne for god forvaltningspraksis og bedre lovgivning. En sådan bred konsekvensvurdering bør give et klart overblik over potentielle omkostningseffektive energibesparelser samt vurdere, hvorledes de forholder sig til EU's generelle politiske mål, navnlig hvad angår energi, konkurrencedygtighed, bæredygtig udvikling og økonomiske og sociale mål. Desuden bør subsidiaritetsprincippet respekteres, og frivillige aftaler med erhvervslivet bør overvejes, hvor det er relevant.

Rådet tilskynder Kommissionen til at arbejde tæt sammen med medlemsstaterne og andre interessenter i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af nye foranstaltninger samt overvågning og analyse af de opnåede resultater og undersøgelse af behovet for eventuelle forbedringer. Det endelige valg mellem forskellige potentielle instrumenter bør bygge på en grundig sammenligning af deres effektivitet, de anslåede omkostninger for regeringer og markedsaktører og instrumentets forenelighed med de eksisterende lovrammer og erhvervmæssige rammer. Overvågning og rapportering bør derefter gennemføres effektivt uden bureaukratiske rapporteringskrav fra EU.

### ***De væsentligste forhindringer og udfordringer***

Der bør lægges mere vægt på og sættes mere ind på at omsætte FoU-resultater til energieffektive produkter og tjenester på markedet og til at demonstrere disse produkter og tjenester. Lovgivning, der modarbejder fremme af energieffektivitet, bør revideres og ændres, når det er relevant. I forbindelse med den fortsatte revision af EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse bør der tages mere hensyn til energieffektiviteten, og revisionen bør færdiggøres hurtigst muligt. Endvidere bør offentlige myndigheders, forbrugeres og industriens bevidsthed, motivation og adfærd for så vidt angår øget energieffektivitet forbedres yderligere. Da der bør sikres tilstrækkelige midler fra alle dem, der er involveret i udarbejdelsen og gennemførelsen af handlingsplanens forslag, bør Kommissionen forsøge at garantere, at der er tilstrækkelige midler til rådighed i overensstemmelse med de gældende budgetbestemmelser og inden for Kommissionens budgetramme.

## II. Aktioner under de seks søjler i handlingsplanen om energieffektivitet

### *Dynamiske krav til energimæssig ydeevne for energiforbrugende produkter, bygninger og energitjenester*

Rådet er enig i, at en dynamisk og regelmæssig ajourføring af mærkning af apparater og udstyr, mindstekrav til ydeevne og reduceret standby-energiforbrug skal prioriteres højt og medvirke til, at de mest energieffektive produkter trænger ind på markedet, og at de mindst energieffektive fjernes. Rådet opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til erfaringerne med den igangværende gennemførelse af direktivet om bygningers energimæssige ydeevne, inden direktivets anvendelsesområde udvides, eller der indføres mindstekrav for ydeevne for nye og renoverede bygninger.

### *Bedre energitransformation*

De betydelige forskelle mellem medlemsstaterne for så vidt angår effektiviteten af deres energiproduktion, transmissions- og distributionsnet gør det nødvendigt med en differentieret, men fokuseret tilgang med specifikke målrettede tiltag, hvor det er nødvendigt. Der er behov for et tæt samarbejde mellem alle aktører med henblik på at identificere og fjerne hindringer for forbedring af energieffektiviteten på dette område, herunder gennem innovation og teknologi.

I de kommende årtier vil der være behov for at udskifte gammel el- og varmeproduktionskapacitet med ny. Rådet understreger derfor, at det er vigtigt at sikre, at den mest energieffektive teknologi, der er til rådighed, anvendes til konstruktion af ny kapacitet, herunder øget anvendelse af højeffektiv kraftvarmeproduktion, fjernvarme og afkøling og varmegenvinding, og samtidig med at der tages hensyn til aspekter som omkostningseffektivitet, forsyningssikkerhed og miljø.

### *Tiltag på transportområdet*

Transport generelt - herunder offentlig, erhvervs- og privat transport - har et meget stort potentiale for øget energieffektivitet, og der eksisterer et tilsvarende bredt spektrum af mulige foranstaltninger til opnåelse af dette potentiale gennem en integreret tilgang. Rådet tilskynder derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre en kontinuerlig forbedring af køretøjets energieffektivitet kombineret med politikker til forbedret føreradfærd, infrastrukturforanstaltninger, bytransport og multimodal transport, også ved anvendelse af tidstro trafik- og rejsesystemer inden for alle transportformer og, hvor det er hensigtsmæssigt og praktisk, foranstaltninger til at mindske transportbehovet. I den forbindelse bør man udnytte de mulige synergier med Fællesskabets relevante strategier og FoU-programmer.

Endvidere tilskynder Rådet Kommissionen til ud over dens liste over foreslåede foranstaltninger at tage andre foranstaltninger med lignende indvirkning på energieffektiviteten op til overvejelse (såsom obligatoriske målere af brændstofforbrug for biler, aerodynamiske forbedringer, frivillige fartbegrænsere i tilknytning til Galileo, osv.). Rådet ser frem til at modtage den kommende meddelelse fra Kommissionen vedrørende en revideret langsigtet strategi til reduktion af CO<sub>2</sub>-emissioner fra biler, eftersom Rådet finder, at en yderligere reduktion af emissioner er af central betydning.

### ***Finansiering af energieffektivitet, økonomiske incitament og energiprissætning***

Der er behov for nye, innovative tilgange, herunder offentlig-private partnerskaber for at sænke barriererne for energieffektive investeringer. Alle energieffektive investeringer, der er klart omkostningseffektive på kort, mellemlang eller lang sigt, bør yderligere stimuleres og støttes.

Finansielle institutioner, erhvervslivet, herunder SMV'er, og den offentlige sektor har brug for vejledning og rådgivning, både i investerings- og gennemførelsesfasen af energieffektivitetsprojekter. Struktur- og samhörighedsfondene er afgørende finansieringskilder for investeringer i energieffektivitet.

### ***Adfærdssændring på energiområdet***

Der bør træffes skræddersyede foranstaltninger og tiltag på nationalt eller lokalt plan for at motivere energiforbrugere til at reducere deres energiforbrug, navnlig ved at "aktivere" energiforbrugeren med feedback vedrørende anvendelse - for eksempel intelligent måling - og med oplysninger om, hvordan man kan mindske forbruget. EU-projekter og -net kunne give input til disse foranstaltninger og tiltag. Sideløbende hermed bør udveksling af bedste praksis og erfaringer mellem myndigheder, virksomheder og andre aktører i samfundet stimuleres og optimeres; bedste praksis bør endvidere formidles til offentlige myndigheder, forbrugere og erhvervslivet. Den offentlige sektor bør opfylde en rolle som forbillede, og lokale og regionale energiinstanser kan yde et centralt bidrag. Den rolle, som uddannelse, energitjenesteselskaber (ESCO), ansvarlige for energistyringen og energisyn kan spille, bør støttes og fremmes.

### ***Internationale partnerskaber***

På globalt plan bør der udvikles og gennemføres mindstekrav til energieffektivitet for energiforbrugende produkter og produkter, der påvirker energiudnyttelsen, produktstandarder, aftaler om målemetoder, mærkningsordninger, retningslinjer for offentlige indkøb af energiforbrugende udstyr og programmer for energisyn. Dette bør, når det er muligt, foregå i overensstemmelse med Fællesskabets arbejde med dynamiske krav til energimæssig ydeevne for energiforbrugende produkter, bygninger og energitjenester. For at opnå dette bør Den Europæiske Union samarbejde proaktivt med de vigtigste interessenter såsom Det Internationale Energiagentur, G8 (Gleneagles-dialogen), WTO, FN-organer og relevante tredjelande med det formål at indgå en international rammeaftale om energieffektivitet. I den forbindelse noterer Rådet sig Kommissionens bidrag i form af dens nylige meddelelse om Verdensfonden for Energieffektivitet og Vedvarende Energi<sup>1</sup>.

For så vidt angår Lissabon-agendaen noterer Rådet sig, at der er et betydeligt potentiale for synergi mellem EU's mål om at fremme energieffektivitet globalt og konkurrencedygtige EU-virksomheders øgede muligheder på det globale marked for energieffektive produkter og tjenester.

---

<sup>1</sup> 13809/06 + ADD 1 + ADD 2.

### III. Prioriteter

Blandt de mange gode forslag i Kommissionens handlingsplan vil Rådet fremhæve følgende fem aktioner som værende af central betydning for Kommissionen og medlemsstaterne i handlingsplanens seksårige anvendelsesperiode:

- Udnytte det enorme energieffektivitetspotentiale i transport ved hjælp af en integreret tilgang og en række foranstaltninger, herunder frivillige aftaler og lovgivning om nødvendigt, blandt andet ved at foretage hurtige og løbende omkostningseffektive forbedringer af bilernes brændstoføkonomi i samarbejde med bil- og brændstofindustrierne.
- Dynamisk og regelmæssigt forbedre og udvide omfanget af mindsteeffektivitetskrav til energiforbrugende udstyr, herunder formindskelse af tabet i forbindelse med standby. I denne forbindelse bør direktivet om miljøvenligt design anvendes fuldt ud, og det internationale samarbejde om krav til energimæssig ydeevne bør styrkes.
- Forbedre den energieffektive og energibesparende adfærd hos alle energiforbrugere, herunder ved at demonstrere fordelene ved den disponible energieffektive teknologi og energieffektiv adfærd og for eksempel ved at revidere, udvide anvendelsesområdet for og regelmæssigt ajourføre rammedirektiv 92/75/EF om mærkning og de afledte gennemførelsesdirektiver.
- Bruge instrumenter på europæisk, nationalt og regionalt plan, såsom syvende rammeprogram for forskning og udvikling, med henblik på at maksimere det bidrag til energieffektivitet, som FoU, innovation og teknologi kan yde.
- Fortsætte gennemførelsen af direktivet om bygningers energimæssige ydeevne og på grundlag af de indvundne erfaringer fra anvendelsen benytte og udvikle den ramme, som direktivet giver for at realisere potentialet for yderligere energibesparelser i bygninger."
- *Fremme af energieffektivitet og anvendelse af vedvarende energikilder*

Rådet havde en offentlig orienterende drøftelse på grundlag af et spørgeskema fra formandskabet (15212/06), der fokuserede på to vigtige aspekter af EU's energipolitik, energieffektivitet og anvendelse af vedvarende energikilder.

Både energieffektivitet og vedvarende energi indgår i den generelle overvejelse af EU's energivalg, der skal foretages i forbindelse med den kommende strategiske revision af energipolitikken i EU og den ledsagende køreplan for vedvarende energi. De strategiske beslutninger om de fremtidige retningslinjer for EU's politik på dette område vil blive truffet på Det Europæiske Råds møde i marts 2007.

Ved afslutningen af drøftelserne understregede formandskabet følgende idéer, der kom frem under debatten:

- der er enighed om, at energieffektivitet og vedvarende energikilder udgør en central bestanddel af energipolitikken både på nationalt og europæisk plan,
- energieffektivitet og omkostningseffektiv anvendelse af vedvarende energikilder fremmer konkurrenceevne og forsyningssikkerhed,
- investeringer i omkostnings- og energieffektive foranstaltninger bør fremmes og gøres lettere. Regeringerne og den finansielle sektor bør arbejde sammen om at udvikle innovative finansieringsredskaber,
- der er bred enighed om behovet for at øge bevidstheden om energi gennem uddannelse, videreuddannelse, demonstration, feedback om energiforbrug m.m. og sætte fokus på grupper såsom SMV'er, offentlige myndigheder, børn, osv. Dette er især en opgave for de nationale, regionale og lokale myndigheder,
- delegationerne var enige om, at anvendelsen af vedvarende energikilder bør fremmes, da anvendelse af vedvarende energikilder reducerer drivhusgasemissionerne og Fællesskabets afhængighed af energikilder udefra,
- FoU-programmer på alle niveauer bør bidrage til udvikling af ny og bedre teknologi for at gøre vedvarende energi konkurrencedygtig,
- de meget omfattende investeringer, der er nødvendige inden for vedvarende energi, kræver en stabil og forudsigelig langsigtet lovgivningsmæssig ramme. Beslutningstagerne bør sørge for dette,
- der var generelt principiel støtte til et fællesskabsinitiativ med henblik på en international rammeaftale om internationalt samarbejde om energieffektivitet og vedvarende energi, men betænkeligheder og spørgsmål vedrørende det nærmere indhold af et sådant initiativ bør drøftes nærmere.

## **EVENTUELT**

### ***– Internationale forbindelser på energiområdet***

Rådet noterede sig formandskabets og Kommissionens orientering (15143/06) om følgende spørgsmål:

#### **– Forbindelserne mellem EU og Rusland**

Rådet noterede sig den seneste udvikling i forbindelserne mellem EU og Rusland på energiområdet. Formandskabet gjorde rede for den uformelle middag mellem EU's stats- og regeringschefer og præsident Putin i Lahti, hvor der var en åben udveksling af synspunkter om en række spørgsmål, bl.a. energi. Formandskabet nævnte også, at mødet i Det Permanente Partnerskabsråd mellem EU og Rusland om energi var blevet udsat, men stadig forventes afholdt under det finske formandskab. Kommissær Andris Piebalgs fremlagde sin opfattelse af betingelserne for, at de fremtidige forbindelser mellem EU og Rusland på energiområdet kan blive fordelagtige for begge parter. Han noterede sig også rapporterne og anbefalingerne fra de fire temagrupper om investeringer, infrastrukturer, handel og energieffektivitet inden for rammerne af energialogen mellem EU og Rusland.

#### **– Energifællesskabstraktaten**

Rådet noterede sig kommissær Andris Piebalgs' orientering om det første møde i energifællesskabets ministerråd, der fandt sted den 17. november 2006 i Skopje. Kommissær Andris Piebalgs understregede de økonomiske og politiske fordele, som denne traktat gav både Fællesskabet og landene i Sydøsteuropa.

Energifællesskabstraktaten trådte i kraft den 1. juli 2006. Formålet med traktaten er at oprette et integreret marked for naturgas og elektricitet i Sydøsteuropa mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien, Republikken Bulgarien, Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republikken Montenegro, Rumænien, Republikken Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo (i henhold til De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1244).

Ministerrådet vedtog på mødet den 17. november at give Moldova, Norge, Ukraine og Tyrkiet observatørstatus.

– **Energichartret**

Rådet noterede sig kommissær Andris Piebalgs' orientering om det 17. møde i konferencen inden for energichartertraktaten (ECT), der fandt sted den 20. november 2006 i Bruxelles.

Energikommissæren orienterede især ministrene om forhandlingerne med Rusland om udkastet til transitprotokol, om at Takekazu Kawamura, Japans EU-ambassadør, er udpeget som formand for energicharterkonferencen pr. 1. januar 2007 og om, at Pakistan er blevet indbudt til at blive medlem af ECT.

– **Andet samarbejde med tredjelande**

Rådet noterede sig formandskabets og kommissær Andris Piebalgs' orientering om Euro-Middelhavs-Energiforummet, der blev afholdt den 21. september 2006 i Bruxelles, det indledende møde under dialogen på højt niveau mellem EU og USA om klimaændringer, ren energi og bæredygtig udvikling (24.-25. oktober) i Helsingfors, forhandlingerne med Schweiz om en protokol om elektricitet og flere topmøder, hvor emner som energisikkerhed, forebyggelse af klimaændringer og teknologisk samarbejde om energispørgsmål har stået på dagsordenen (topmøder mellem EU og ASEM, EU og Sydkorea, EU og Kina og EU og Indien).

– ***Energy Star***

Rådet noterede sig kommissær Andris Piebalgs' og formandskabets orientering om de fremskridt, der er gjort i retning af indgåelsen af en aftale med USA om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr ("Energy Star").

– ***Orientering fra Kommissionen om, hvor langt man er nået med den igangværende revision af EF-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse***

Rådet noterede sig kommissær Andris Piebalgs' orientering om den igangværende revision af EF-retningslinjerne for statsstøtte til miljøbeskyttelse efter anmodning fra den cypriotiske delegation.

Kommissær Piebalgs meddelte Rådet, at der skal vedtages nye EF-retningslinjer for statsstøtte til miljøbeskyttelse inden udgangen af 2007, og at kommissær Neelie Kroes vil høre medlemsstaterne om projektet i starten af 2007.

– *Orientering ved Kommissionen om strømsvigtet den 4. november 2006*

Rådet noterede sig kommissær Andris Piebalgs' orientering om strømsvigtet den 4. november 2006, der fandt sted i flere medlemsstater. Kommissæren understregede i sit svar, at sammenkoblingen af elnettene havde forhindret et mere omfattende strømsvigt og havde gjort det muligt at finde en løsning hurtigt; han oplyste også, at han afventede to tekniske rapporter, der forventes at foreligge ved udgangen af denne måned, inden han kunne sige, hvilke foranstaltninger der bør træffes for at gøre Fællesskabet i stand til at forebygge sådanne hændelser og håndtere dem bedre.

– *Møde mellem de centraleuropæiske energiministre*

Rådet noterede sig den fælles erklæring fra mødet mellem de centraleuropæiske landes energiministre og -statssekretærer, der fandt sted den 14. november i Budapest.



## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **ENERGI**

#### **Baku-initiativet**

Rådet godkendte en ministererklæring om energisamarbejde mellem EU, landene omkring Sortehavet og Det Kaspiske Hav og deres nabolande med henblik på anden energiministerkonference, der afholdes den 30. november 2006 i Astana (Kasakhstan)

### **HANDELSPOLITIK**

#### **Antidumping – Rusland - silicium**

Rådet vedtog en forordning om afslutning af den delvise interimundersøgelse af antidumpingforanstaltninger vedrørende import af silicium med oprindelse i Den Russiske Føderation (14576/06)

#### **Ukraine - stålprodukter**

Rådet vedtog en forordning om en forøgelse af de kvantitative lofter for import af visse stålprodukter med oprindelse i Ukraine for 2006 (14131/1/06).

Det Europæiske Fællesskab og Ukraine indgik i juli 2005 en aftale om handel med visse produkter. Gennemførelsesbestemmelserne blev vedtaget ved Rådets forordning (EF) nr. 1440/2005 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Ukraine og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2266/2004<sup>1</sup>.

### **LANDBRUG**

#### **EF/Schweiz - Handel med landbrugsprodukter**

Rådet vedtog en beslutning om Fællesskabets holdning til afgørelse nr. 1/2006 truffet af Den Blandede Veterinærkomité, der er nedsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter, med henblik på at ændre aftalen for at tage hensyn til ændringer i EF's og Schweiz' lovgivning (14442/06).

Landbrugsaftalen med Schweiz trådte i kraft den 1. juni 2002.

---

<sup>1</sup> EUT L 232 af 8.9.2005, s. 1.

## **Transmissible spongiforme encephalopatii - regler for forebyggelse, kontrol og udryddelse**

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 999/2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatii (14224/2/06).

Teksten forelægges for Europa-Parlamentet, der forventes at godkende den under andenbehandlingen uden ændringer.

Formålet med den foreslåede forordning er at tage hensyn til medlemsstaternes bekymringer, især for så vidt angår:

- kategorisering af lande med hensyn til risiko for BSE,
- definition af passive og aktive overvågningsforanstaltninger, og
- først og fremmest muligheden for at tilpasse det nuværende overvågningsystem til forbedringer af den epidemiologiske situation i den pågældende medlemsstat.

Forordning (EF) nr. 999/2001 ændres på baggrund af den nye udvikling, der har fundet sted siden vedtagelsen.

## **MILJØ**

### **Oversvømmelser \***

Rådet vedtog en fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af risikoen for oversvømmelser (12131/06 og 14566/06 ADD1)

Teksten vil blive forelagt for Europa-Parlamentet til andenbehandling som led i proceduren med fælles beslutningstagning.

Ved forelæggelsen af sit forslag (5540/1/06) tog Kommissionen hensyn til, at Europa mellem 1998 og 2004 var udsat for over 100 større oversvømmelser, heriblandt de katastrofale oversvømmelser langs Donau og Elben i 2002, som kostede omkring 700 mennesker livet og forårsagede evakuering af omkring en halv million mennesker og medførte økonomiske tab på mindst 25 mia. EUR, og til, at oversvømmelserne i sommeren 2005 i Østrig, Bulgarien, Frankrig, Tyskland og Rumænien og andre steder har øget disse tal yderligere.

De oversvømmelsestruede værdier omfatter privatboliger, transportinfrastrukturer og infrastrukturer i den offentlige sektor, handels- og industrivirksomheder og landbrugsjord. Ud over de økonomiske og samfundsmæssige skader kan oversvømmelser få alvorlige følger for miljøet, f.eks. når spildevandsrensningsanlæg eller fabrikker med store lagre af giftige kemikalier oversvømmes. Oversvømmelser kan også ødelægge vådområder og reducere den biologiske mangfoldighed.

Dette direktivs målsætning er derfor at mindske og styre de oversvømmelsesrelaterede farer for menneskers sundhed, miljøet, infrastrukturer og ejendom. Det indeholder bestemmelser om foreløbige vurderinger af oversvømmelsesrisikoen, om oversvømmelseskortlægning i alle områder med betydelig oversvømmelsesrisiko, om en koordinationsmekanisme inden for fælles vandløbsoplande samt risikostyringsplaner for oversvømmelser i forbindelse med sårbare oplande og kystområder. Det sikrer en tæt forbindelse med gennemførelsen af vandrammedirektivet.

På grund af de store forskelle inden for EU med hensyn til geografi, hydrologi og bosættelsesmønstre giver det foreslåede direktiv medlemsstaterne udstrakt fleksibilitet til at afgøre, hvilke mål der skal fastlægges for styring af oversvømmelsesrisici, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at opnå disse mål, og hvilken tidsplan der skal følges ved gennemførelsen af foranstaltningerne i risikostyringsplanerne.

Direktivudkastet skal gælde for hele Fællesskabets område og således for oversvømmelsesrisici i både vandløbs- og kystområder. I betragtning af at flere lande deles om de fleste vandløbsoplande i Europa, vil en samordnet indsats på fællesskabsplan give en betydelig merværdi og forbedre sikringen mod oversvømmelser generelt.

I den fælles holdning er der indarbejdet en række af Europa-Parlamentets førstebehandlingsændringer, som forbedrer eller præciserer teksten til det foreslåede direktiv.

---